



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor leefmilieu,
natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 19 JUNI 2007**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'environnement,
de la conservation de la nature,
de la politique de l'eau et de l'énergie**

—

**RÉUNION DU
MARDI 19 JUIN 2007**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIES	5
- van de heer André du Bus de Warnaffe	5
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de gevolgen van de klimaatverandering".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Stéphane de Lobkowicz, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister.</i>	8
- van mevrouw Julie Fiszman	16
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
betreffende "de uitvoering van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van de vervuilde gronden en de inventaris van de vervuilde sites".	
<i>Bespreking – Sprekers : mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Evelyne Huytebroeck.</i>	18

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	5
- de M. André du Bus de Warnaffe	5
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,	
concernant "les incidences du changement climatique".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Stéphane de Lobkowicz, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.</i>	8
- de Mme Julie Fiszman	16
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,	
concernant "la mise en oeuvre de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués et l'inventaire des sites pollués".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck.</i>	18

MONDELINGE VRAAG	23	QUESTION ORALE	23
- van mevrouw Nathalie Gilson	23	- de Mme Nathalie Gilson	23
aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'eau,	
betreffende "de gevolgen van de verkoop van het Brugmann-huis".		concernant "les suites de la vente de l'Hôtel Brugmann".	
INTERPELLATIE	27	INTERPELLATION	27
- van mevrouw Adelheid Byttebier	29	- de Mme Adelheid Byttebier	29
tot de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,		à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,	
betreffende "het megaproject biomethanisatie in Vorst".		concernant "le mégaprojet de biométhanisation à Forest".	
<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Marie-Paule Quix, de heer Emir Kir, staatssecretaris.</i>		<i>Discussion – Orateurs : Mme Marie-Paule Quix, M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.</i>	

*Voorzitterschap: mevrouw Olivia P'tito, voorzitter.
Présidence : Mme Olivia P'tito, présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de gevolgen van de klimaatverandering".

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *De opwarming van het klimaat staat tegenwoordig sterk in de belangstelling.*

De verklaringen van klimatoloog Jean-Pascal van Ypersele van de UCL zijn behoorlijk alarmerend. Geen enkele wetenschapper ontkent tegenwoordig nog dat de temperatuur stijgt, dat het meer regent enzovoort.

Bovendien komen extreme weersomstandigheden zoals hittegolven, perioden van droogte, overstromingen en stormen steeds vaker voor.

Leefmilieu Brussel organiseerde in mei een congres over het onderwerp, met name over de gevolgen voor de biodiversiteit in het Brussels Gewest en meer in het bijzonder in het Zoniënwoud. Wetenschappers voorspellen dat in 2050 het klimaat in Brussel vergelijkbaar zal zijn met het huidige klimaat in de vallei van de Loire.

De winters worden steeds zachter en hittegolven

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "les incidences du changement climatique".

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Le changement climatique est un sujet qui, ces derniers mois, a régulièrement fait la une de l'actualité. Cette médiatisation est d'une grande utilité, en ce sens qu'elle renforce la prise de conscience du public sur l'urgence de l'adoption de nouveaux comportements à titre individuel et de la prise de décisions au niveau politique.

Les propos de Jean-Pascal van Ypersele, climatologue, professeur à l'UCL et membre du GIEC (Groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat), prononcés à l'occasion d'une récente conférence sur l'évolution de notre climat et des conséquences sur notre environnement, sont interpellants. Plus aucun scientifique ne remet aujourd'hui en question l'augmentation de la température maximale, la réduction des épisodes de froid, l'accroissement de la pluviométrie, l'augmentation probable du vent et une hausse du niveau de la mer.

A ces phénomènes, il convient d'ajouter

komen vaker voor.

De gevolgen voor de biodiversiteit laten zich merken. In vergelijking met dertig jaar geleden staan planten gemiddeld zes dagen eerder in bloei en beginnen de bladeren gemiddeld vijf dagen later af te sterven. Dat heeft gevolgen voor de voedselketen.

Ik verwijs naar een gezamenlijke studie van de UCL en Greenpeace uit 2007: als het te vroeg lente wordt, komen de rupsen te snel uit hun eieren. Aangezien er dan nog geen eikenbladeren zijn, gaan ze massaal dood. Daardoor vinden de mezen te weinig voedsel. De opwarming van het klimaat heeft dus directe gevolgen voor de biodiversiteit.

Naar schatting zal een verhoging van de gemiddelde temperatuur met 1,5°C ertoe leiden dat het aantal diersoorten met 20 à 30% daalt.

De heer Stéphane Vanwijnsberghe van Leefmilieu Brussel heeft op de televisiezenders RTBf en Télé-Bruxelles getoond in welke mate de gezondheid van de beuken in het Zoniënwoud erop achteruitgaat. Wetenschapper Etienne Branquart heeft zelfs de verdwijning van de beuk in het Zoniënwoud voorspeld.

Volgens artikelen in de pers zullen er alsmaar meer beuken worden omvergeblazen en zal de sterfte bij de beuken, steeleiken en jonge aanplanten toenemen. Die uitspraken hebben voor heel wat ongerustheid gezorgd bij de liefhebbers van deze mooie beukenkathedraal.

Zijn de effecten van de klimaatverandering nu al merkbaar op de Brusselse biodiversiteit? Wat zullen de gevolgen op lange termijn zijn? Welke soorten zullen verdwijnen en welke nieuwe soorten zullen zich ontwikkelen?

Kloppen de uitspraken over de toekomst van het Zoniënwoud? Op welke wetenschappelijke grondslagen zijn die gebaseerd? Op welke manier kan de overheid de beuk beschermen?

l'augmentation de la survenance d'événements qualifiés d'extrêmes et qui sont caractérisés par des vagues de chaleur, des sécheresses, des inondations et des tempêtes.

Le colloque organisé par Bruxelles Environnement à la mi-mai a mis en avant les conséquences de ces bouleversements climatiques en Belgique, sur la biodiversité en Région bruxelloise, et plus particulièrement sur la forêt de Soignes. Ainsi, d'ici 2050, d'après les scientifiques, notre climat se rapprochera progressivement de celui du bassin de la Loire, avec des températures plus élevées et un rayonnement solaire plus intense, une augmentation des précipitations annuelles, mais différemment réparties dans l'année (plus abondantes en hiver et moins abondantes en été), des périodes de sécheresse plus fréquentes à la fin de l'été et en automne et des tempêtes plus violentes.

Ces différents changements devraient se poursuivre et s'intensifier au cours du XXIème siècle, avec une disparition progressive des hivers froids et une augmentation des vagues de chaleur sévères.

L'impact sur la biodiversité se remarque par une modification de la phénologie. Pour reprendre l'exemple cité lors de ce colloque, sur les 30 dernières années, l'éclosion des bourgeons se produit six jours plus tôt qu'auparavant et le jaunissement des feuilles est retardé de cinq jours. Ce phénomène a une incidence directe sur la chaîne alimentaire animale.

Je cite ici un extrait d'une étude de l'UCL-Greenpeace publiée en 2007 : "Quand le printemps est précoce, les chenilles des papillons de nuit éclosent précocement. Les jeunes feuilles de chêne n'étant pas encore (ou peu) débouffées, la source d'alimentation des chenilles est peu présente ; ceci a pour conséquence que peu de chenilles subsistent. Ensuite, ce sont les jeunes mésanges qui ratent leurs conditions optimales de nutrition, car le pic d'abondance des chenilles, déjà réduit, survient trop tôt. Un événement climatique banal influence donc directement la densité des populations."

Il a été dit, lors de ce colloque, qu'une augmentation de 1,5°C entraînerait une diminution

de 20 à 30% de la biodiversité. Ce qui voudrait dire qu'une espèce sur trois serait vouée à disparaître.

En écho au colloque, on a beaucoup parlé de la Forêt de Soignes et de la disparition du hêtre. Stéphane Vanwijnsberghe de Bruxelles Environnement a exprimé son inquiétude sur les chaînes de la RTBF et de Télé-Bruxelles et a montré l'état de dépérissement du hêtre en Forêt de Soignes. Le scientifique Etienne Branquart a même prophétisé la disparition du hêtre de la Forêt de Soignes.

Des articles sont également parus dans la presse sur ce sujet, selon lesquels on assisterait à une augmentation des hêtres renversés par le vent, une augmentation de la mortalité du hêtre tout comme du chêne pédonculé, et une augmentation de la mortalité dans les jeunes plantations. Ces propos ont créé un vif émoi chez les personnes qui se passionnent pour cette belle hêtraie cathédrale, dont je relaie ici les inquiétudes.

Ma première question est relative à l'incidence du changement climatique sur notre biodiversité régionale. Ce changement se marque-t-il aujourd'hui ? Si oui, sur quelles espèces ? Nous avons déjà eu l'occasion d'amorcer ce débat il y a deux ans précisément, à l'occasion de l'interpellation de notre collègue Pesztat sur la disparition des hirondelles - plus particulièrement des hirondelles de fenêtre - en Région bruxelloise. Vous aviez enchaîné sur la question des hirondelles de cheminée.

Quelle serait la conséquence à plus long terme de ce changement climatique ? Quelles espèces pourraient disparaître de la Région de Bruxelles-Capitale et quelles nouvelles espèces pourraient venir s'y installer ?

Ma deuxième question porte sur les propos lus et entendus dans les médias à propos de l'avenir de la Forêt de Soignes. Pouvez-vous les confirmer ? Si oui, sur quelles bases scientifiques reposent-ils ? Quel avenir peut-on espérer pour la hêtraie cathédrale ? Comment envisager la gestion de cette forêt en vue de préserver le hêtre ? Cela est-il possible, dès lors que les projections dans le temps prédisent un déplacement vers l'est des zones aux hivers plus rigoureux ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer de Lobkowicz heeft het woord.

De heer Stéphane de Lobkowicz (*in het Frans*).- *De interpellatie van mijn collega is niet helemaal volledig. De klimaatverandering zal ook positieve gevolgen hebben, ook al blijft de totale balans negatief.*

Wij hebben dit jaar bijvoorbeeld minder de verwarming moeten aanzetten. Dat is niet alleen goed voor onze financiën, maar draagt ook bij tot een vermindering van de uitstoot van broeikasgassen.

De klimaatverandering zal ook gevolgen hebben voor de fauna. Omdat er geen strenge winters meer zijn, zijn er bijvoorbeeld meer rupsen omdat er meer gras en voedsel voorradig is.

Om geloofwaardig over te komen bij het publiek moet er een algemene balans worden opgemaakt. De veranderingen zullen rampzalig zijn voor bepaalde landen zoals Sicilië, die woestijngebieden dreigen te worden, maar zullen dan weer positief zijn voor landen zoals Zweden en Rusland, waar landbouw mogelijk zal worden op gronden die nu onder het ijs zitten.

Kunt u ook de schaarse positieve punten vermelden, opdat de politiek geloofwaardiger wordt bij het publiek?

Discussion

En 1997, il y a dix ans précisément, Jean-Pascal Van Yperzeele disait que "le problème climatique ne se fera sentir avec acuité que d'ici dix à vingt ans".

Mme la présidente.- La parole est à M. de Lobkowicz.

M. Stéphane de Lobkowicz.- L'intervention de mon collègue, bien que très intéressante, n'est pas tout à fait complète, en tout cas dans son introduction. Je suis persuadé - sur la base des informations qui sont en ma possession - des conséquences globalement négatives du changement climatique. Les changements du climat auront des conséquences négatives et positives, mais le bilan est négatif.

Néanmoins, il ne faut pas parler uniquement des conséquences négatives.

Quels sont les avantages du changement climatique ?

Par exemple, nous avons dépensé cette année moins d'argent pour notre chauffage. La diminution de la consommation de mazout est synonyme d'une diminution de l'émission de gaz à effet de serre.

Les changements climatiques vont entraîner un changement dans la faune, la disparition d'une série d'espèces et l'apparition d'autres. L'absence de période hivernale fait, par exemple, qu'il y a plus de chenilles, puisque l'herbe est plus abondante et qu'elle fournit davantage de nourriture.

Dans un souci d'honnêteté et de crédibilité par rapport au public, il faut dresser un bilan global des effets positifs et négatifs lorsque l'on parle de changement climatique. Ce changement est une catastrophe pour la Sicile, qui risque de devenir un désert, mais il est profitable pour la Suède ou pour la Russie, qui pourra exploiter en terres agricoles une série de zones qui sont actuellement glacées.

Mevrouw de voorzitter.- Er is dus diversiteit binnen de partijen!

Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Mijnheer de Lobkowicz, de gevolgen van de klimaatwijziging zijn te ernstig om een geïmproviseerd antwoord te verdienen. Dat laat ik over aan de experts.*

Mijnheer du Bus, ondanks haar sterk verstedelijk karakter kent Brussel een grote, om niet te zeggen onverwachte biodiversiteit. Het Informatienetwerk over de Fauna en de Flora houdt dit in de gaten en daarnaast zijn er de bio-indicatoren, een initiatief van Leefmilieu Brussel dat ik verder heb ontwikkeld. Deze gegevens zijn noodzakelijk voor een aangepast beheer van de biodiversiteit.

De strikt wetenschappelijke analyse van deze gegevens volstaat niet altijd om een duidelijk verband te leggen tussen een trend en een specifieke oorzaak. Meestal ligt de verklaring bij een combinatie van factoren, waaronder de eigenheid van de stedelijke omgeving. Niettemin zijn er duidelijke correlaties.

Tegenwoordig kunnen veel vaststellingen en trends reeds geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, toegeschreven worden aan de klimaatwijziging. De belangrijkste daarvan is de toename van het aantal soorten dat afkomstig is uit warmere streken.

Er duiken talrijke neofieten op. Dit zijn exotische planten uit warmere gebieden. Sommige (zoals het bezemkruiskruid) verdringen de inlandse soorten, terwijl andere (zoals de ambrosia die allergieën veroorzaakt) negatieve gevolgen hebben voor de gezondheid.

Ce changement est globalement dangereux pour la planète et est catastrophique pour certains pays, mais il peut s'avérer profitable pour d'autres.

Je voudrais que, dans votre réponse, vous insistiez également sur les quelques points positifs, même s'ils sont moins nombreux que les très nombreux points négatifs, afin de permettre à notre discours de devenir plus crédible vis-à-vis du public.

Mme la présidente.- Il y a donc une diversité au sein des partis !

La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Je vais répondre d'emblée à M. de Lobkowicz que je ne ferai pas ce qu'il me demande, parce que je ne peux pas le faire. Les questions relatives aux répercussions négatives ou à d'éventuels éléments positifs des changements climatiques sont trop importantes pour que j'improvise ou que je fasse étalage de quelques impressions.

Votre question est importante et mérite sans doute que des experts s'y attachent, mais je ne vais pas y répondre ici, ni improviser une réponse. Il est clair qu'on peut se pencher aussi sur la question des éventuels avantages.

A propos des questions plus précises de M. du Bus, il va être ravi parce que j'ai une très longue réponse à lui livrer.

En ce qui concerne les incidences du changement climatique sur la diversité régionale, Bruxelles présente, malgré son caractère très urbain et urbanisé - nous en avons déjà souvent parlé ici -, une biodiversité très importante et même inattendue en certains endroits. Ce patrimoine biologique est suivi par le Réseau d'information sur la flore et la faune ainsi que les bioindicateurs, mis en place les premières années de Bruxelles Environnement, que j'ai continué à soutenir et à développer. Ce monitoring de la flore et de la faune urbaine est en effet indispensable pour disposer des données de base essentielles pour dégager des tendances et adapter, voire développer, une gestion particulière de la biodiversité.

La rigueur scientifique qui est de mise dans

Door de hogere temperaturen in zowel zomer als winter planten exotische diersoorten (zoals de nijlgans en de parkiet) zich met succes voort en koloniseren ze de groene ruimte. Om de verbreding van deze diersoorten tegen te gaan, dienen de beheerders van de Brusselse groene ruimte samen te werken met de andere gewesten en de federale overheid. Tevens moet de bevolking worden ingeprint dat voederen de voortplanting van de diersoorten alleen maar bevordert.

Het opduiken van nieuwe insectensoorten is af te leiden uit nieuwe plantenziekten, zoals die van de kastanjelaar. Momenteel loopt er een studie om de insecten in kaart te brengen. In samenwerking met de VUB werken wij aan de verbetering van het fytosanitaire alarmsysteem: wetenschappers volgen de plagen op die het gewest zouden kunnen treffen, en lichten Leefmilieu Brussel hierover in.

De kathedraalbeuken van het Zoniënwoud lijden misschien wel het duidelijkst onder de klimaatverandering. Door de hogere temperaturen en de lagere regenval verzwakken de beuk en de steeleik, waardoor ze gevoeliger zijn voor plantenziekten en onweders. Rekening houdend met de voorspellingen (halvering van de neerslag in de zomer) ziet de toekomst van de beuk er somber uit. De eerste tekenen van aftakeling zijn nu al zichtbaar aan de kruin van de beuken.

Mijn administratie legt zich nu al drie jaar op het probleem toe. Ze dient echter ook tijdig op te treden door aan bosbouw te doen. Beuken die vandaag worden aangeplant, hebben 120 jaar nodig om tot kathedraalbeuken uit te groeien. Leefmilieu Brussel zal waarschijnlijk het beheerplan van het Zoniënwoud in die zin wijzigen.

De informatie in de media was correct en werd verspreid naar aanleiding van het colloquium dat Leefmilieu Brussel op 16 april 2007 heeft georganiseerd voor de diensten die betrokken zijn bij het beheer van het Zoniënwoud: de dienst Stedenbouw, de directie en de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, de vereniging "De vrienden van het Zoniënwoud" en de Vereniging voor de Bescherming van de bomen in het Zoniënwoud. In 2008 zal Leefmilieu Brussel een colloquium voor het grote publiek organiseren.

l'analyse de ces données ne nous permet pas toujours d'établir des liens directs et univoques entre une tendance observée et une cause particulière. Généralement, c'est la combinaison de plusieurs facteurs qui peut expliquer une tendance déterminée. Parmi ces facteurs, la spécificité du milieu urbain est à prendre en considération - température plus élevée, zone de transit et d'échange, y compris des espèces, etc. Mais ceci n'empêche pas que des corrélations peuvent être établies.

Ainsi, actuellement, plusieurs observations et tendances pourraient déjà être attribuables, en partie ou entièrement, directement ou indirectement, au changement climatique. Parmi ces observations, les plus significatives concernent la progression marquée, dans notre Région, d'espèces thermophiles originaires de régions chaudes et liées à des substrats qui chauffent vite.

Pour la flore, cela a été clairement mis en évidence à travers l'arrivée significative de nombreux néophytes, plantes exotiques qui viennent des régions plus chaudes, comme l'ailanthus ou le figuier. Certaines ont un caractère invasif et entrent en concurrence avec les espèces indigènes, comme le séneçon sud-africain. D'autres peuvent avoir des effets sur la santé, comme l'ambrosie, responsable d'allergies.

Pour la faune, il ne fait aucun doute que les étés chauds et les hivers doux enregistrés ces dernières années ont certainement contribué au succès du développement des espèces animales exotiques qui ont colonisé nos espaces verts. L'ouette d'Egypte et les perruches en sont des exemples bien connus.

L'élaboration et la mise en oeuvre de plans d'action contre les espèces envahissantes sont devenues les priorités des gestionnaires des espaces verts urbains. Il s'agit d'une problématique particulièrement complexe, qui suppose une collaboration avec les autres Régions et l'état fédéral, ainsi qu'une implication du public. Une étude a en effet démontré l'impact important du nourrissage apporté par le public dans le développement de ces espèces.

En ce qui concerne les insectes, l'apparition de nouvelles espèces peut déjà se constater à travers le développement de nouvelles maladies

Leefmilieu Brussel baseert haar analyse op haar eigen vaststellingen en op een hele reeks studies. Uit een studie van het Franse INRA blijkt dat als de zomerse droogten aanhouden, de beuk zich zal verplaatsen naar regio's waar de bodem permanent vochtig is. In België zou de beuk alleen nog in de Ardennen - en mogelijk zelfs alleen nog in de Hoge Ardennen - kunnen overleven.

Het Centre de Développement agroforestier de Chimay heeft een eerste studie gedaan. Volgens die studie vertoont 42% van de bomen in het Zoniënwoud lichte tekenen en 13% zware tekenen van achteruitgang. Vanaf 2008 zal de evolutie steekproefsgewijs worden gevolgd en in een inventaris worden opgetekend.

De toekomst van de beukenkathedraal ziet er somber uit. Omdat beuken niet goed tegen droogte kunnen, dreigen zij de eerste slachtoffers van de klimaatverandering te worden in Brussel. Omdat het honderden jaren duurt om een bos te vormen moeten wij nu al op die wijzigingen vooruitlopen. Ik heb daarom mijn bestuur gevraagd een aanpassing van het beheersplan voor het Zoniënwoud, dat in 2003 voor een periode van 24 jaar werd opgesteld, voor te bereiden.

De beuk moet trouwens niet alleen in het Zoniënwoud worden beschermd, maar ook daar waar zijn voortbestaan wordt voorspeld, namelijk in de Ardennen. Het is van het grootste belang om het voortbestaan van deze genetische soort, die het resultaat is van een lange selectie en die essentieel is voor de beukenkathedraal, te waarborgen.

In de Ardennen zijn al heel wat beuken geplant uit het Zoniënwoud. Als het klimaat gunstiger wordt voor de beuk kunnen we met dit materiaal de beukenkathedraal weer opbouwen.

Het verdwijnen van de beuken uit het Zoniënwoud is slechts een symptoom van een planetair probleem. We moeten de uitstoot van broeikasgassen dan ook drastisch verminderen om de huidige klimaatontwikkeling te vertragen of om te keren.

phytosanitaires dont ils sont les vecteurs. Je peux citer ici la maladie du marronnier, qu'on a vu arriver il y a quelques années de Macédoine.

Une étude de recensement spécifique aux insectes est actuellement en cours (2ème année sur 3). Nous sommes par ailleurs en train de perfectionner, en collaboration avec l'ULB, un système de vigilance et d'alerte phytosanitaire : les scientifiques suivent au niveau international les organismes nuisibles qui pourraient arriver en Région de Bruxelles-Capitale et en avertissent Bruxelles Environnement, permettant ainsi une certaine anticipation de la venue de nouvelles maladies.

En ce qui concerne la Forêt de Soignes et la hêtraie cathédrale, il s'agit sans doute de l'endroit à Bruxelles où la corrélation la plus importante peut être établie entre les effets du changement climatique et la perturbation du milieu. L'augmentation de la température et la diminution des précipitations en période estivale ont pour effet un affaiblissement du hêtre et du chêne pédonculé, deux espèces caractéristiques de la Forêt de Soignes. Le hêtre supporte en effet très mal le manque d'eau, d'autant plus si celui-ci apparaît durant la période où les besoins en eau sont les plus importants, à savoir la période estivale. Par ailleurs, les individus affaiblis sont d'autant plus sensibles aux attaques phytosanitaires et aux tempêtes, deux phénomènes également en croissance avec le réchauffement climatique.

Oui, compte tenu des prédictions sur les conséquences du changement climatique (diminution de 50% des précipitations en période estivale), l'avenir du hêtre en Forêt de Soignes semble compromis. Les premières traces de sa dégénérescence nous sont d'ailleurs déjà apparentes à l'heure actuelle. Lors de vos promenades en forêt, je vous invite à observer les têtes des hêtres pour constater l'ampleur du problème.

Mon administration étudie de manière approfondie ce phénomène depuis trois ans. En tant que gestionnaire de la forêt, elle se doit d'étudier le phénomène, mais également de réagir à temps. En matière de sylviculture, l'anticipation à long terme est primordiale, notamment lorsque l'on sait qu'une plantation de hêtres, effectuée aujourd'hui,

n'atteindra son faciès caractéristique de cathédrale - si elle y arrive - que d'ici 120 ans. La position du hêtre en Forêt de Soignes doit être remise en question sans traîner. Actuellement, Bruxelles Environnement développe certaines adaptations qu'il faudrait probablement apporter au plan de gestion de la Forêt de Soignes.

Par conséquent, les propos lus et entendus récemment dans les médias sont corrects. Ils faisaient écho à un colloque sur le sujet organisé par Bruxelles Environnement le 16 avril dernier, auquel étaient invitées les administrations concernées par la gestion de la forêt de Soignes (le service de l'urbanisme, la Direction des Monuments et Sites et la Commission royale des Monuments et Sites) ainsi que les associations liées à la forêt de Soignes (Les Amis de la forêt de Soignes et l'Association protectrice des arbres en forêt de Soignes).

En 2008, il est prévu d'organiser un colloque pour le grand public sur le thème de la hêtraie cathédrale, dont l'un des exposés abordera les conséquences du changement climatique.

Outre l'observation - discipline scientifique à part entière - par les professionnels de terrain, Bruxelles Environnement appuie son analyse sur diverses études, parmi lesquelles :

- Une étude réalisée en France par l'Institut national de la recherche agronomique (INRA) qui portait sur la modélisation et la cartographie de l'aire climatique potentielle des grandes essences forestières françaises d'ici à l'horizon 2100. Selon cette étude, pour subsister aux sécheresses estivales, le hêtre devrait se déplacer là où une humidité permanente du sol permettrait d'éviter le stress hydrique.

Ainsi, pour la France, l'aire de répartition potentielle du hêtre aux horizons 2050 et 2100 serait en forte régression et se confinerait au quart nord-est et aux régions de montagne. Pour la Belgique, de l'avis d'Etienne Branquart, responsable de la plate-forme belge biodiversité et chercheur à la Station forestière du Centre de Recherches Agronomique de Gembloux, le hêtre pourrait ne subsister qu'en Ardenne, voire en Haute Ardenne.

- Pour la Forêt de Soignes, une première étude sur le dépérissement du hêtre a été réalisée par le Centre de développement agroforestier de Chimay, institution liée à l'UCL. Selon cette étude, 42% des arbres présentent déjà des signes de dépérissement léger, et 13% des signes de dépérissement plus avancé. Dès 2008, l'évolution du dépérissement de la hêtraie sonienne sera suivi par la mise en place d'un inventaire permanent par échantillonnage.

Quel avenir peut-on espérer pour la hêtraie cathédrale, faciès caractéristique de la forêt de Soignes ? Bien que fortement attachée à ces colonnes majestueuses - qui ont notamment valu à la forêt de Soignes sa renommée internationale - je ne peux m'empêcher d'être pessimiste sur leur devenir, compte tenu des observations déjà réalisées et des prévisions de plus en plus précises du GIEC d'un renforcement, en intensité et en fréquence, des sécheresses estivales dans les décennies à venir.

Par son incapacité à supporter le manque d'eau, le hêtre - et par lui la hêtraie cathédrale - risque d'être l'une des premières victimes des changements climatiques en matière de biodiversité et de paysage bruxellois. La constitution d'une forêt s'évaluant en centaines d'années, il est de notre devoir d'anticiper dès à présent ces modifications afin de pouvoir transmettre à nos enfants et petits-enfants un couvert forestier en Région bruxelloise.

Tenant compte de ces constats, le plan de gestion de la forêt de Soignes, adopté en 2003 pour une période de 24 ans, devra certainement être revu. J'ai déjà demandé à mon administration de préparer un dossier en ce sens.

Cela dit, le hêtre sonien devra être préservé là où il est raisonnable de le maintenir, en forêt de Soignes ... mais également là où l'on prédit son maintien : les Ardennes. Il est en effet essentiel d'assurer la préservation de la race génétique du hêtre sonien, fruit d'une longue sélection, qui est l'un des éléments essentiels pour obtenir la hêtraie cathédrale.

Si les conditions climatiques redeviennent plus favorables au hêtre, une reconstruction de la hêtraie cathédrale pourra toujours se faire à partir de ce matériel. En ce sens, plusieurs plantations de hêtres originaires de la forêt de Soignes ont déjà

Mevrouw de voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (*in het Frans*).- *U neemt zich voor om beuken te verplaatsen, zodat de soort in België behouden blijft en op termijn kan worden teruggeplaatst. Dan spreken we over een termijn van verschillende eeuwen.*

U citeert de heer Branquart en het beheerplan van het Zoniënwoud. Misschien kunnen de verantwoordelijken hiervan en de heer Branquart het plan komen toelichten in het parlement?

Dit is belangrijk voor het Brussels Gewest en zijn landschap. Het is niet ondenkbaar dat het veranderen van fauna en flora nieuwe plantenziekten kan doen ontstaan die gevolgen hebben voor de volksgezondheid. Kunt u daar bijkomende uitleg over geven?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (*in het Frans*).- *Er kunnen inderdaad aanzienlijke*

été réalisées en Ardenne.

Pour conclure, je rappellerai que la disparition probable de la hêtraie sonienne n'est qu'un symptôme révélateur d'un problème plus large, dont l'enjeu est planétaire. C'est dans ce cadre que des solutions doivent être trouvées en vue de la diminution drastique des émissions de gaz à effet de serre dans l'atmosphère, pour tenter de ralentir, voire d'inverser les tendances d'évolution climatique que l'on observe aujourd'hui.

Mme la présidente.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Je voudrais vous remercier pour cette réponse longue, complète et précise.

Elle l'est en particulier sur la situation du hêtre, puisqu'on apprend qu'on envisage des déplacements afin de maintenir l'espèce quelque part en Belgique, de telle sorte qu'à très long terme, on puisse le réimplanter. On fait presque de la politique-fiction puisque, d'après ce que j'entends, on parle d'échéances de plusieurs siècles.

Vous avez cité Etienne Branquart et le plan de gestion de la forêt de Soignes. Je me demande s'il ne serait pas intéressant de bénéficier, au parlement, d'un exposé complet de cette personne et des responsables du plan de gestion de la forêt de Soignes, de telle sorte que l'on puisse comprendre précisément comment se structure et s'organise ce plan de gestion.

J'adresse cette suggestion à mes collègues et à la présidente. C'est en effet un sujet qui a une réelle incidence sur l'ensemble de la Région de Bruxelles-Capitale et sur son paysage. En maîtriser davantage les composantes m'intéresserait, d'autant plus qu'il n'est pas exclu que les modifications de la faune et de la flore entraînent l'apparition de nouvelles maladies phytosanitaires et que celles-ci aient une incidence sur la santé - un des premiers facteurs que vous avez cités. Les conséquences de ces maladies phytosanitaires sont une inconnue pour moi. Une explication complémentaire pourrait être fournie à ce propos.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Effectivement, comme vous l'avez entendu, les

gevolgen zijn, niet enkel op esthetisch of biologisch vlak, maar ook voor de volksgezondheid. Die moeten we proberen te voorkomen.

De commissie mag horen wie ze wil. In augustus organiseer ik met Leefmilieu Brussel echter ook een studiedag over dit onderwerp, waarop ik de heer Branquart zeker zal uitnodigen.

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Een hoorzitting zou misschien overlappen met deze studiedag. De heer du Bus heeft overigens zelf gesproken over een studiedag.

Tijdens ons bezoek aan Leefmilieu Brussel (toen nog het BIM), heeft de commissie gevraagd om beter geïnformeerd te worden over deze studiedagen. Het zou ook interessant zijn als de commissieleden systematisch de publicaties van Leefmilieu Brussel zouden ontvangen.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- Ik heb dat reeds gevraagd en zal dat opnieuw doen. De commissie moet beschikken over de publicaties, de brochures, en een kalender van de studiedagen.

In 2008 is een groot colloquium gepland. Ik zal erop aandringen om de verslagen van het vorige colloquium aan de commissie te bezorgen.

Mevrouw de voorzitter *(in het Frans).*- Op basis daarvan kan de commissie de inhoud van de hoorzittingen vastleggen. Leefmilieu Brussel moet ook systematisch informatie verstrekken over de activiteiten die het organiseert.

conséquences risquent d'être importantes et il est important de les anticiper. Elles ne sont pas uniquement esthétiques et ne concernent pas seulement la flore et la faune, mais elles peuvent avoir des répercussions sur la santé publique.

A propos des auditions, la commission est libre et décisionnaire. Je rappelle néanmoins qu'au mois d'août, nous allons organiser avec Bruxelles Environnement une journée d'étude sur cette question, et que M. Branquart y sera très certainement invité. Si la commission n'organise pas d'audition, il y aura de toutes façons une journée d'études à Bruxelles Environnement.

Mme la présidente.- La commission peut décider de réaliser des auditions. Il est vrai que cela fait peut-être double emploi avec une journée d'études. Vous avez vous-même, M. du Bus, évoqué une journée d'études dans votre interpellation.

Je me permettrai de rappeler que lorsque nous nous étions rendus à Bruxelles Environnement - l'IBGE à l'époque -, les membres de la commission de l'Environnement avaient demandé d'être davantage informés de ces journées d'études. Bien qu'on puisse s'en informer sur le site de manière systématique, je pense qu'il serait intéressant que les membres de la commission soient informés de toutes les journées d'études qui se déroulent en matière environnementale. Il serait également utile de recevoir systématiquement les publications de Bruxelles-Environnement.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- J'ai déjà relayé cette demande et la réitérerai, car il serait très intéressant que vous disposiez des publications et des brochures et que vous soyez également informés des journées d'étude qui se déroulent.

Un colloque grand public sera organisé en 2008. Un autre a été organisé il y a peu de temps, le 16 avril. Je demanderai que les actes de ce colloque vous soient communiqués.

Mme la présidente.- Ces documents pourraient nous permettre de déterminer les éléments sur lesquels nous devons avancer au niveau des auditions. En tant que présidente de la commission, je me permets d'insister sur la nécessité d'obtenir plus systématiquement

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE FISZMAN

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de uitvoering van de ordonnantie van 13 mei 2004 betreffende het beheer van de vervuilde gronden en de inventaris van de vervuilde sites".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman (*in het Frans*).- *Op het einde van de vorige regeerperiode heeft het parlement een ordonnantie goedgekeurd betreffende de bodemsanering in het gewest.*

De PS-fractie steunt dit gewestelijk initiatief om de bodemverontreiniging aan wettelijke beperkingen te onderwerpen. Deze ordonnantie betreft echter alleen de gronden waar een risicoactiviteit wordt of werd uitgevoerd en waar een zwaar vermoeden van verontreiniging bestaat, of gronden die vervuild zijn door een ongeval.

Ter gelegenheid van het samenwerkingsakkoord over het BOFAS, hebt u verklaard dat er een voorontwerp van ordonnantie in de maak was tot wijziging van de bodemordonnantie. Mijn vragen betreffen uitsluitend de inventaris van Leefmilieu Brussel en de evaluatie van de ordonnantie uit 2004.

In uw antwoord op een interpellatie in februari 2006 verklaarde u dat de wet momenteel wordt

l'information relative aux activités de Bruxelles Environnement.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE MME JULIE FISZMAN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la mise en oeuvre de l'ordonnance du 13 mai 2004 relative à la gestion des sols pollués et l'inventaire des sites pollués".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- La fin de la législature précédente a vu l'adoption par notre parlement d'une législation propre réglementant l'assainissement du sol en Région de Bruxelles-Capitale : l'ordonnance dite "ordonnance sols".

Comme je le signalais déjà dans mon interpellation précédente, le groupe PS approuve la volonté de notre Région de réglementer la pollution des sols. Il importe que nous disposions d'une législation sur cette question, bien que l'ordonnance sols n'entende pas régir tous les terrains bruxellois. En effet, ne tombent dans son champ d'application que les terrains sur lesquels est exercée ou fut exercée une activité à risque et ceux pour lesquels il existe une forte présomption de pollution ou lorsqu'une contamination est présente à la suite d'un accident.

Lors de l'accord de coopération sur le fonds BOFAS, vous nous aviez informé qu'un avant-projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance sols était en discussion au gouvernement. Afin de ne

geëvalueerd. Leefmilieu Brussel zou een lijst opstellen van vervuilde of mogelijk vervuilde gronden en eigenaars en eventuele exploitanten van risicoactiviteiten schriftelijk op de hoogte brengen van de informatie uit de inventaris. Deze personen zouden dan op basis van een bodemonderzoek een rechtzetting kunnen vragen van de informatie op de lijst.

De lijst is opgesteld en de betrokkenen krijgen nu het schrijven waarvan sprake.

Is de inventaris klaar? Wanneer is Leefmilieu Brussel de brieven beginnen versturen, en hoeveel eigenaars zijn er in totaal verwittigd? Is de maatregel in alle gemeenten uitgevoerd?

Voor welke steun komen personen die zo'n brief ontvangen in aanmerking? In de brief staat een lijst van bedrijven die een bodemonderzoek kunnen uitvoeren. Ik vind het belangrijk dat alle betrokken eigenaars worden geïnformeerd, zodat ze indien nodig een beroep kunnen doen op juridische bijstand.

Wat gebeurt er met personen die niet weten dat de grond van hun eigendom vervuild is? Komen ze in aanmerking voor financiële steun?

pas entraver votre travail, je ne vous interpellerais pas sur vos intentions. Mes questions porteront exclusivement sur l'inventaire réalisé par l'IBGE et sur l'évaluation de l'ordonnance de 2004.

En effet, en réponse à une interpellation précédente de février 2006, vous expliquiez notamment que "le processus d'évaluation de la législation est actuellement en cours (...) Concernant l'inventaire des sols pollués ou présumés pollués : l'ordonnance prévoit l'établissement par l'IBGE d'un inventaire des sites pollués ou potentiellement pollués (...) L'IBGE enverra aux propriétaires et éventuels exploitants d'activités à risque sur ces sites répertoriés, un courrier leur communiquant les informations reprises dans l'inventaire. Ces personnes auront la possibilité de demander une rectification de ces informations dans un délai de trois ou six mois, selon qu'elles souhaitent ou non réaliser une reconnaissance du sol."

Cet inventaire a été réalisé et les personnes concernées commencent à recevoir, en réponse à cette interpellation, le courrier dont vous faites état.

J'aimerais néanmoins vous poser les questions suivantes :

L'inventaire est-il finalisé ? Quand Bruxelles Environnement a-t-il commencé à envoyer des courriers et de combien s'agit-il ? Cela couvre-t-il toutes les communes ?

Quelle aide est-elle apportée aux personnes qui reçoivent ce courrier ? Le courrier fournit une liste de sociétés compétentes pour procéder à une reconnaissance du sol. Mon souci est que chacun reçoive l'information. On sait très bien qu'en termes environnementaux, ce sont souvent les mêmes qui disposent des informations et peuvent ainsi faire appel à des services juridiques compétents.

Que prévoyez-vous pour les personnes qui ignoraient avoir un site pollué ? Quelles mesures d'aide financière sont-elles prévues ? Existe-t-il un fonds de type BOFAS ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *We zitten nog in een overgangperiode. De interpellatie van mevrouw Fiszman gaat niet over de wettekst die momenteel wordt voorbereid, maar over de huidige ordonnantie betreffende het beheer van vervuilde bodems en over de inventaris. Gelet op het grote aantal vervuilde gronden, gaat het om een omvangrijk dossier.*

Ik stel vast dat de toepassing van de ordonnantie van 1994 voor problemen zorgt. Ik werk aan een ontwerp van ordonnantie om dat te verhelpen. De wetgeving moet duidelijker en vollediger worden. Het overleg staat op de rails.

Sinds de inwerkingtreding van de ordonnantie zijn er reeds 1.300 dossiers geopend. De conclusies die ik u in februari 2006 heb bezorgd, blijven nog steeds overeind. De procedure wordt meestal op gang gebracht als een eigenaar wil verzaken aan zijn zakelijk recht.

In de helft van de gevallen wijst onderzoek uit dat de bodem vervuild is. Vervolgens komt er een risicostudie, waaruit in de helft van de gevallen blijkt dat de vervuiling schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

In 90% van de gevallen gaat het om privéterreinen.

De ordonnantie heeft vooral betrekking op garages en kantoren, brandstofverkopers, drukkerijen en woningen met een stookolietank van meer van 10.000 liter.

De inventaris van bodems die zeker verontreinigd zijn of waarvoor er sterke aanwijzingen van vervuiling zijn, zoals bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie van 2004, moet zo snel mogelijk in gebruik worden genomen.

Die inventaris zal niet alleen een objectief beeld bieden van het historische gebruik van de betrokken terreinen en de bodemverontreiniging die daarmee gepaard ging, maar zal ook de

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous nous trouvons effectivement dans une période transitoire. Mme Fiszman a bien précisé que l'interpellation ne porte pas sur le texte actuellement en discussion en intercabinet, qui revoit l'ordonnance de 2004, mais sur l'évaluation de l'ordonnance actuelle relative à la gestion des sols pollués et sur l'inventaire des sols pollués et potentiellement pollués. Ce n'est pas une mince affaire étant donné le nombre de terrains suspectés d'être pollués.

Après deux ans et demi d'application de l'ordonnance de mai 2004, force est de constater les difficultés de sa mise en oeuvre. Le nouveau texte tient compte de cette expérience et vise à améliorer plusieurs aspects, dont l'information et la sécurité juridique, en organisant une législation plus claire, plus complète et plus transparente. Ce texte fait donc actuellement l'objet d'une consultation de différents milieux concernés par l'ordonnance.

En ce qui concerne l'évaluation de l'ordonnance du 13 mai 2004, à ce jour, 1.300 dossiers ont été ouverts depuis son entrée en vigueur. Pour le reste, les éléments d'évaluation que je vous ai fournis en février de l'année dernière se confirment. Ainsi, c'est toujours l'aliénation de droit réel qui constitue le fait générateur le plus fréquent.

Dans la moitié des dossiers, la reconnaissance de l'état du sol indique la présence d'une pollution. A la suite de cette première étude du sol, l'étude de risque indique, dans la moitié des cas, que la pollution présente sur le terrain constitue un risque pour la santé et l'environnement.

Les titulaires d'obligations privés et publics se répartissent maintenant comme suit : 90% pour le privé - 10% pour le public.

Les secteurs concernés par l'application de l'ordonnance sont en premier lieu les garages et les bureaux (présence de citerne à mazout). Viennent ensuite les commerces de détail de carburant, les

vastgoedtransacties vergemakkelijken.

Wij kunnen deze inventaris echter pas in gebruik nemen nadat een goede gegevensbank is opgesteld en de gegevens zijn gevalideerd. Artikel 7 van de ordonnantie van 13 mei 2004 stelt dat de houders en exploitanten van de geïnventariseerde gronden de rechtzetting van de gegevens kunnen eisen voordat deze in de inventaris worden opgenomen.

Mijn bestuur werkt momenteel aan een actualisering van de databank van 2001, die in overeenstemming met de ordonnantie van 13 mei 2004 moet worden gebracht (lijst van de risico-activiteiten, opsplitsing van de terreinen in kadastrale percelen, identificatie van de eigenaars en exploitanten, opstellen van een on-linecartografie en een elektronische interface voor notarissen, enzovoort).

Mijn bestuur heeft een circulaire opgesteld met betrekking tot de valideringsprocedure alsook een brochure ten behoeve van de eigenaars en exploitanten. Sinds april 2007 zijn al elf personen in dienst genomen om de validering af te handelen.

Het ontwerp van inventaris omvat momenteel ongeveer 6.500 terreinen, of 9.500 kadastrale percelen. De administratie moet 15.000 eigenaars en uitbaters contacteren. Het werk wordt over twee jaar gespreid.

Ik heb mijn administratie verzocht om te beginnen met de ongeveer 600 terreinen waarvan onderzoek reeds heeft uitgewezen dat ze vervuild zijn.

In een tweede fase zal mijn administratie zich bezighouden met de naar schatting 5.000 terreinen die mogelijk vervuild zijn. De administratie pleegt overleg met de gemeente voor ze de eigenaars contacteert.

In een derde fase gaat de aandacht naar de terreinen die onderzocht zijn voor de ordonnantie in werking trad.

De inventaris zal stap voor stap worden opgesteld. Het nieuwe ontwerp van ordonnantie voorziet in overgangsmaatregelen.

imprimeries et les logements avec citerne à mazout de plus de 10.000 l.

Une entrée en vigueur de l'inventaire des sols pollués et potentiellement pollués, institué par l'article 6 de l'ordonnance de 2004, est souhaitable dès que possible. Cette entrée en vigueur permettrait :

- de disposer d'une base de données objective et validée reprenant l'historique des terrains en lien avec la pollution du sol ;
- de fluidifier et de sécuriser les transactions immobilières ;
- de rendre applicables les dispositions de l'ordonnance relatives à l'inscription d'un terrain sur l'inventaire et de progresser ainsi dans l'investigation des sols potentiellement pollués en Région bruxelloise ;
- de garantir une meilleure information des autorités et du public sur l'état du sol en Région bruxelloise.

Cette entrée en vigueur suppose néanmoins la réalisation préalable de deux tâches : le développement de la base de données et la validation de celle-ci.

En effet, l'article 7 de l'ordonnance de 2004 stipule que "les propriétaires et exploitants des terrains inventoriés ont le droit d'exiger la rectification des informations détenues par l'Institut sur les parcelles qui les concernent préalablement à leur insertion dans l'inventaire".

J'ai chargé mon administration de travailler activement à ces deux missions, pour lesquelles des moyens nouveaux ont été affectés.

L'état d'avancement est le suivant :

1. Développement de la base de données :

- Actualisation de la base de donnée de 2001. Pour rappel, Bruxelles Environnement avait d'initiative élaboré un projet d'inventaire en 2001, préalablement à l'adoption de l'ordonnance de 2004 (en cours de finalisation).

- Mise en conformité de cette base de données avec les dispositions de l'ordonnance du 13 mai 2004 : établissement de liens avec les activités à risque arrêtées, "décomposition" des sites en parcelles cadastrales (en cours de finalisation).

- Identification des personnes concernées : propriétaires et exploitants (en cours de finalisation).

- Développement en cours d'une interface cartographique qui sera mise en ligne sur internet (en cours).

- Développement d'une interface informatique avec les notaires pour faciliter la demande et la diffusion d'informations relatives aux terrains avant une vente. Pour info, Bruxelles Environnement traite actuellement environ 50 demandes de ce genre par jour (en cours).

2. Validation des données :

- Rédaction d'une circulaire interprétative des articles 6 et 7 de l'ordonnance du 13 mai 2004, organisant la procédure de validation à suivre (réalisé).

- Rédaction d'une brochure et d'un courrier détaillant la procédure de validation destinée aux propriétaires et exploitants (finalisé).

- Engagement de personnel affecté spécifiquement à la préparation et au suivi de la validation : c'est en cours (11 personnes engagées depuis avril 2007).

Le projet d'inventaire contient actuellement environ 6.500 sites, soit environ 9.500 parcelles cadastrales, ou quelque 15.000 propriétaires et exploitants à contacter dans le cadre de la validation. Cet important travail a été planifié sur une période de deux ans.

J'ai demandé à mon administration de débiter la validation par les terrains avérés pollués, c'est-à-dire pour lesquels des études de sol ont été réalisées depuis l'entrée en vigueur de l'ordonnance. Cette première partie de la validation, qui concerne environ 600 sites, doit débiter incessamment.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Fiszman heeft het woord.

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *Is de omzendbrief over de interpretatie van artikelen 6 en 7 reeds in het Belgisch Staatsblad verschenen?*

Mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Evelyne Huytebroeck *(in het Frans).*- *De omzendbrief was noodzakelijk omdat artikelen 6 en 7 onvoldoende duidelijk zijn om de ordonnantie toe te passen. Hij dient om meer duidelijkheid te scheppen over de termijnen, het versturen en de ontvangst van de brieven enzovoort en werd niet in het Belgisch Staatsblad gepubliceerd omdat het een louter administratieve kwestie betreft.*

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *Is het document vrij beschikbaar?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Uiteraard.*

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *Bepaalde eigenaars hebben reeds een brief gekregen. De procedure is al begonnen.*

La deuxième et principale partie de la validation visera les terrains potentiellement pollués. Elle concerne environ 5.000 sites et sera lancée à la rentrée. Une rencontre avec les communes sera réalisée préalablement à l'envoi des courriers de validation.

Enfin, la dernière partie de la validation concernera les terrains pour lesquels des études du sol ont été réalisées préalablement à l'entrée en vigueur de l'ordonnance, et pour lesquels une concordance avec les dispositions de ce texte devra être établie.

Pour être complète, je conclurai en précisant que l'entrée en vigueur de l'inventaire se fera terrain par terrain dès la validation. Des dispositions transitoires relatives à l'inventaire seront par ailleurs insérées dans le nouveau projet d'ordonnance, afin d'assurer une transition coordonnée entre les deux textes.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Fiszman.

Mme Julie Fiszman.- La circulaire interprétative des articles 6 et 7 a-t-elle été publiée au Moniteur ?

Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous avons été amenés à devoir prendre une circulaire interprétative à l'adresse de l'administration, parce que les articles 6 et 7 ne sont pas assez complets pour la mise en oeuvre de ce processus qui, comme vous l'avez entendu, est très important.

Nous avons donc précisé la procédure en termes de délais, d'envoi et de réception des courriers, etc. La circulaire n'a pas été publiée, car il s'agit véritablement d'une circulaire de gestion administrative.

Mme Julie Fiszman.- Peut-on se procurer le document ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Bien sûr.

Mme Julie Fiszman.- Il semblerait que certains propriétaires aient déjà reçu un courrier. La procédure est en cours.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Neen.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Ze krijgen een brief als ze aan hun zakelijke eigendomsrecht verzaken.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dat is niet hetzelfde.*

Mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Evelyne Huytebroeck (in het Frans).- *In zulke gevallen informeren notarissen doorgaans bij Leefmilieu Brussel of er ooit een risicoactiviteit op het terrein heeft plaatsgevonden.*

Leefmilieu Brussel handelt die aanvragen stuk per stuk af. De informatie die wordt verstrekt, kan niet als een validering worden beschouwd.

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Een eigenaar die wil verzaken aan zijn eigendomsrecht krijgt een brief van Leefmilieu Brussel met de informatie dat hij de bodem moet laten onderzoeken en dat hij de eventuele kosten voor de sanering zal moeten dragen. Er wordt niets gezegd over steunmaatregelen. Enkel de mogelijkheid om beroep aan te tekenen wordt vermeld.*

Mevrouw Donatienne Wahl, medewerkster van mevrouw Huytebroeck (in het Frans).- *Dit kadert in de toegang tot informatie. De notaris zal Leefmilieu Brussel gevraagd hebben of deze terreinen in de ontwerpinventaris stonden en zal een positief antwoord gekregen hebben. Dat betekent dat de ordonnantie toegepast wordt en volgens de ordonnantie liggen de verplichtingen bij de verkoper.*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Dit staat dus los van de brief die we zullen sturen in het kader van de homologatie.*

Mevrouw Julie Fiszman (in het Frans).- *Kunt u mij een kopie bezorgen van de omzendbrief en de*

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Non.

Mme Julie Fiszman.- Ils reçoivent un courrier lors d'une aliénation de droit réel.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Ce n'est pas la même chose.

Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Actuellement, pour la plupart des aliénations de droit réel, les notaires s'inquiètent auprès de Bruxelles Environnement de savoir si le terrain a abrité dans le passé une activité à risques.

Il y a donc un contact entre les notaires et l'administration qui se fonde sur l'accès à l'information environnementale. A ce stade, ces données ne sont pas validées et Bruxelles Environnement répond dossier par dossier, demande par demande. Mais il n'est pas question d'une validation, il s'agit d'un accès à l'information.

Mme Julie Fiszman.- Une personne qui veut aliéner son terrain reçoit un courrier de Bruxelles Environnement, l'informant qu'elle doit faire appel à telle ou telle société pour voir si son sol est pollué et que la dépollution est à sa charge, étant entendu qu'elle en est le propriétaire. Il n'est fait aucune mention des aides qu'elle peut demander, uniquement des recours, comme dans tout acte administratif.

Mme Donatienne Wahl, collaboratrice de Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- C'est dans le cadre de l'accès à l'information. Le notaire a sans doute écrit à Bruxelles Environnement pour savoir si ces terrains étaient repris au projet d'inventaire. Bruxelles Environnement a répondu qu'il avait effectivement constaté qu'il y avait une activité à risques. Cela implique que l'ordonnance s'applique. Et selon l'ordonnance, c'est le vendeur qui est titulaire des obligations.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela n'a donc rien à voir avec le courrier qui va partir, qui est inscrit dans l'opération de validation.

Mme Julie Fiszman.- Pourriez-vous m'envoyer une copie de la circulaire et une copie du courrier-

typebrief?

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *De typebrief in verband met de homologatie?*

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *U zegt dat de omzendbrief en de brief aan de eigenaars opgesteld zijn, maar nog niet verstuurd. Kunt u deze typebrief bezorgen?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Geen probleem.*

Mevrouw Julie Fiszman *(in het Frans).*- *Hoe zult u de ongelijkheid oplossen inzake de toegang tot informatie? Komt er een financieel fonds om mensen te helpen in deze complexe procedure?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister *(in het Frans).*- *Wij plannen een budget om een internetsite te openen en tegelijk individuele informatie te bezorgen.*

Tussen de premies die we plannen, kan een premie zitten voor een eerste bodemstudie. We bestuderen daarnaast nog de mogelijkheid van een groter fonds, maar dat zullen we moeten uitmaken tijdens de begrotingsbesprekingen. Het is in elk geval onze bedoeling er een op te richten.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Gilson.

type ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Parlez-vous du courrier-type de validation ?

Mme Julie Fiszman.- Vous avez dit que la circulaire était finalisée et que le courrier aux propriétaires l'était également, mais qu'il ne leur avait pas encore été envoyé et que ce serait fait par phases. Pourriez-vous m'envoyer ce courrier-type ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela ne pose aucun problème de vous l'envoyer dès qu'il sera terminé.

Mme Julie Fiszman.- Vous ne m'avez pas répondu à propos de la façon dont vous pourriez pallier les inégalités d'accès à l'information. Un fonds financier sera-t-il notamment prévu pour aider les gens à dépolluer ou à s'en sortir dans cette procédure complexe ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Nous prévoyons un budget, qui doit encore être accepté, pour créer à la fois un site internet et fournir des informations individualisées afin d'avoir une grande transparence.

Quant aux primes que nous voulons mettre en place, il pourrait y avoir une prime destinée à réaliser une première étude du sol.

Quant à la question du fonds - qui serait beaucoup plus important qu'une prime -, nous sommes toujours en train de l'étudier. Mais cela sera plutôt une question budgétaire, qui sera dès lors évoquée lors de la discussion du budget. Cependant, nous avons bien l'intention de créer un fonds.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Gilson.

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
NATHALIE GILSON**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de gevolgen van de verkoop
van het Brugmann-huis".**

De voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson *(in het Frans).*- Een paar maanden geleden verkocht het gewest het Brugmannhuis op een openbare veiling aan een privépersoon. Ter gelegenheid daarvan werd overeengekomen dat er bijzondere aandacht zou gaan naar het belendende Priester Froidurepark.

Er kwamen nog andere complicaties aan de orde, zoals de toegankelijkheid voor het publiek, de erfdiensbaarheid, de toegang tot de parking voor de nieuwe bewoners, en het behoud van de begrenzing van het park zoals die bestond vóór de verkoop.

Onlangs heb ik vastgesteld dat de aanleg van de definitieve afsluiting nog niet is aangevat. Er werden lelijke en voorlopige afscheidingen geplaatst tussen de parking van de privéwoning en het park.

Wanneer komt er een definitieve omheining rond het park? Het park moet ook worden heraangelegd en er moet een heg komen tussen het tracé voor de wandelaars en de bewonersparking.

Is er daarover al een akkoord met de eigenaar?

In 2006 heb ik u vragen gesteld over de problemen met de ondergrondse aansluiting van water en elektriciteit. Zijn die problemen nu opgelost?

Omdat de water- en elektriciteitsvoorzieningen zich in het huis bevinden, zijn er nieuwe werken nodig om het park daarvan los te koppelen. Hoe staat het met die werken? Hoe is de financiering geregeld? De werken komen ten laste van het

**QUESTION ORALE DE MME NATHALIE
GILSON**

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRON-
NEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA
POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "les suites de la vente de l'Hôtel
Brugmann".**

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- Cela fait maintenant plusieurs mois que l'hôtel Brugmann a été vendu par la Région à un particulier lors d'une vente publique. Lors de cette vente, il avait été convenu qu'une attention particulière serait portée au parc de l'Abbé Froidure qui est adjacent à cet hôtel particulier.

Nous avons discuté de la garantie de son accès au public, puisqu'on y accède tant depuis l'avenue Brugmann que depuis l'avenue Franz Merjay. Se posaient des questions de servitude, d'accès au parking pour les nouveaux propriétaires de l'immeuble, tout en maintenant un accès pour le public et en maintenant les limites du parc telles qu'elles existaient avant la vente.

Il y a une dizaine de jours, j'ai pu constater qu'aucun travail de délimitation définitif n'a été entrepris : des barrières, provisoires et très peu esthétiques, ont été placées à la limite entre le parking de l'hôtel particulier et le parc.

Quand comptez-vous entreprendre de clôturer définitivement ce parc en conciliant l'intérêt des nouveaux propriétaires avec celui des usagers du parc ? Des travaux d'aménagement du parc devraient être réalisés. Une haie devait être placée afin de concilier le parcours des promeneurs et l'aménagement d'un parking pour le nouveau propriétaire.

Pouvez-vous m'indiquer où en sont les négociations avec le propriétaire ? Un accord a-t-il déjà été conclu ?

gewest, maar werden niet verrekend in de verkoopprijs. Dat betekent dat de verkoop minder winstgevend is dan werd voorgesteld. Is er al een kostenraming bekend? Beschikt u over de noodzakelijke informatie om mijn vraag te beantwoorden?

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *In het Brugmannpark werd een nieuwe, rechte toegangsweg aangelegd, een voorlopige afsluiting geplaatst en voorbereidende werken uitgevoerd voor het scheiden van de meters.*

Het park is altijd toegankelijk gebleven. Dat was voor de buurtbewoners heel belangrijk.

De werken voor de afwatering gaan op 23 juli van start. De vertraging is te wijten aan technische problemen. Volgens de akte zouden er eenvoudigweg kolken worden geplaatst aan de grens van beide eigendommen, en zouden deze worden aangesloten op de afvoerleiding onder het gebouw.

Uit de vele overstromingen blijkt dat de buizen onder het hotel niet in goede staat zijn. Destijds beschikte het gewest over een conciërge die de schade wist te beperken.

In samenspraak met de Grondregie hebben mijn diensten voor een nieuwe aansluiting gezorgd op de hoofdriolering van de Brugmannlaan, via de toegangsweg. Dit is zeker in het voordeel van de eigenaars, die tevens akkoord gaan met het tijdschema van de werken. De elektrische en waterleidingen zullen worden gelegd wanneer men het rioleringskanaal zal graven.

En février 2006, je vous avais questionnée sur le devenir de ce parc et sur le problème des installations d'arrivée d'eau et d'électricité qui étaient branchées dans le sous-sol de l'immeuble. Ceci a-t-il été résolu ?

Le fait que ces installations soient dans la maison impliquait de nouveaux travaux pour rendre le parc indépendant. Ces travaux sont-ils planifiés ou ont-ils déjà été réalisés ?

Qu'en est-il du financement de ces travaux ? Ils allaient être pris en charge par la Région. Je ne pense pas qu'ils étaient compris dans le prix de la vente. Ils diminuent en tous cas sa rentabilité. Avez-vous déjà une évaluation de ces travaux ? A l'époque, vous m'aviez dit ne pas encore disposer d'élément de réponse. En avez-vous à ce jour ?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les travaux exécutés à ce jour au parc Brugmann sont les suivants :

- création du nouvel accès rectiligne à travers le massif planté ;
- placement d'une clôture provisoire ;
- préparation de la séparation des compteurs d'alimentation.

L'accessibilité et la jouissance du parc, priorité des habitants du quartier, ont toujours été totalement assurées.

Les travaux relatifs à l'égouttage débiteront le 23 juillet, en accord avec le nouveau propriétaire de l'hôtel. La raison du délai écoulé réside en des motifs de type technique. En effet, l'acte établi par le comité d'acquisition du service fédéral a prévu de placer de simples avaloirs à la limite des deux propriétés et de raccorder ceux-ci à la conduite d'évacuation passant sous l'immeuble.

La section du tuyau sous l'hôtel est peu adéquate, comme en attestent les inondations occasionnelles connues par le passé. La Région disposait toutefois à l'époque d'un concierge sur place qui, par son intervention, limitait les conséquences de ces rares

Natuurlijk moeten de werkzaamheden aan het afwateringssysteem zijn afgerond alvorens men het hek kan plaatsen. Aangezien de openbare aanbesteding is gepubliceerd, zou de afsluiting er nog voor het einde van dit jaar moeten komen.

Voor de parking aan de toegangsweg is een stedenbouwkundige vergunning vereist. Het is aan de nieuwe eigenaar om hiervoor toestemming te krijgen.

De globale kostprijs wordt geschat op 120.000 euro zonder btw. Dit bedrag is volledig ten laste van Leefmilieu Brussel.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Gilson heeft het woord.

Mevrouw Nathalie Gilson (in het Frans).- *Waren deze bijkomende kosten gepland?*

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- *Nee, we konden ze onmogelijk voorzien.*

- Het incident is gesloten.

incidents.

En accord avec le service régional de la Régie foncière, mes services ont décidé de créer un nouveau raccordement, de section adéquate et indépendant, à l'égout principal de l'avenue Brugmann via le chemin d'accès, et ce dans l'intérêt évident des deux propriétaires. Il est à noter que la période de travaux convient au nouveau propriétaire. Les travaux relatifs aux conduites électriques et d'alimentation en eau seront achevés lors du creusement de la tranchée d'égout.

En ce qui concerne la clôture, il va de soi que les travaux d'égoutage doivent être menés au préalable. Les plans des grilles et clôtures en fer forgé sont prêts et un marché public est lancé actuellement, rendant possible l'édification de la clôture avant la fin de l'année. Mon administration tient ce projet à votre disposition, si vous le souhaitez.

Quant à la création d'un parking dans l'allée d'accès, il s'agit d'un aménagement soumis à permis d'urbanisme et il appartient, le cas échéant, au nouveau propriétaire d'obtenir les autorisations adéquates.

Le coût global est évalué à 120.000 euros TVA comprise, à charge de la Région, en l'occurrence de Bruxelles Environnement.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Gilson.

Mme Nathalie Gilson.- Le montant de 120.000 euros est important par rapport au prix de la vente. Cela avait-il été prévu au départ ?

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Cela n'a sûrement pas été prévu, étant donné que nous avons découvert de nouveaux éléments, qui expliquent que le coût soit plus important que ce que nous avons prévu au départ.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Byttebier.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ADELHEID BYTTEBIER

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VOOR HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE NETHEID EN MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,

betreffende "het megaproject biomethanisatie in Vorst".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- Ik heb oorspronkelijk een interpellatie gericht aan de twee regeringsleden die verantwoordelijk zijn voor afvalverwerking en -preventie. Een van beide regeringsleden was echter afwezig. Een deel van mijn bekommernis, is immers de wijze van samenwerking tussen u, mijnheer Kir, en mevrouw Huytebroeck. Hier herhaal ik het belangrijkste aspect van mijn interpellatie.

In het bijzonder wil ik het hebben over de keuze voor industrieel composteren in plaats van lokaal composteren. Het industrieel composteren neemt een flinke hap uit onze begroting. Het kost 25 miljoen euro, enkel en alleen voor de uitbreiding van de installatie, zodat die in plaats van 20 tot 30 of 40.000 ton groenafval kan verwerken. Lokaal composteren kost onze begroting slechts 160.000 euro kost en dat is zelfs een verdubbeling tegenover de laatste jaren. Die 160.000 euro is slechts een fractie, namelijk 1/150, van de 25 miljoen euro die wij uitgeven aan de uitbreiding van het industrieel composteren.

Ik neem aan dat de regering dit soort keuzes goed beargumenteert en bestudeert en dat ze alle aspecten, vanuit het standpunt van een beter leefmilieu, ook berekent. Op welke manier hebt u

INTERPELLATION

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Byttebier.

INTERPELLATION DE MME ADELHEID BYTTEBIER

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES MONUMENTS ET SITES,

concernant "le mégaprojet de biométhanisation à Forest".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (en néerlandais).- *J'avais au départ adressé une interpellation aux deux ministres en charge des déchets. L'un des deux était absent. Je m'inquiète notamment de votre collaboration avec Mme Huytebroeck.*

Je m'interroge sur le choix d'un compostage industriel plutôt que local. Le compostage industriel est particulièrement onéreux. La seule extension des installations - de manière à ce que 40.000 tonnes au lieu de 20.000 tonnes de déchets verts puissent y être traités - coûte 25 millions d'euros. Le compostage local ne nous coûte quant à lui que 160.000 euros.

Je suppose que le gouvernement étudie bien ce genre de choix et qu'il en calcule tous les aspects dans une perspective écologique. De quelle manière avez-vous calculé ce coût? Les 25 millions d'euros ne couvriront qu'une partie des coûts. Il faut encore y ajouter le transport des déchets verts.

Vous prétendez que ce procédé est respectueux de l'environnement. BRAL et Inter-Environnement sont très enthousiastes. C'est le fruit d'un raisonnement étonnamment tortueux. Les déchets verts seront emmenés en camion à Forest où ils

die kost berekend? De 25 miljoen euro voor het project van biomethanisatie, voor de uitbreiding, is slechts een deel van de kost. Daar moet nog het aanvoeren van het groenafval bijgerekend worden.

U pakt er graag mee uit dat dat een milieuvriendelijk procédé is, dat zelfs voor groene energie zorgt. Zowel BRAL als Inter-Environnement zijn hier zeer enthousiast over. Er wordt hier toch een rare hersenkronkel gemaakt. Wij gaan nu al het groenafval in de GFT-bak gooien om het dan met vrachtwagens naar Vorst te voeren en daar te verwerken en er zelfs groene energiecertificaten uit te halen. Dat soort logica wil ik met mijn interpellatie aan de kaak stellen. Hebt u berekend wat de CO₂-uitstoot is van het af- en aanvoeren van GFT-afval en dus van het produceren van compost op industriële schaal?

Het tweede deel van mijn interpellatie gaat over de manier waarop de keuze voor het industriële composteren aansluit bij het afvalbeleid.

Zoals u weet beschikt het Brussels Gewest over een vijfjarenplan voor afvalbeheer. Er is een nieuw plan in de maak. Ik vind het een ongelukkige keuze van de regering om het dossier aan twee verschillende personen toe te vertrouwen: het afvalstoffenplan is een verantwoordelijkheid van minister Huytebroeck, terwijl u verantwoordelijk bent voor afvalverwerking. Mevrouw Quix brengt dat probleem steeds ter sprake bij de begrotingsbesprekingen.

Ik hoop dat de bevoegde regeringsleden de versplintering van de bevoegdheden tegen zullen gaan door goed samen te werken en duidelijke afspraken te maken over preventie.

Blijkbaar wordt plaatselijk composteren als afvalpreventie beschouwd, terwijl industrieel composteren onder de noemer van afvalverwerking valt. Het spreekt echter voor zich dat lokaal composteren en industrieel composteren communicerende vaten zijn. Als plaatselijk composteren wordt bevorderd in het afvalstoffenplan en de zaken op een professionele manier aangepakt werden - niet alleen bij individuen thuis, maar ook op niveau van de wijken - zou uw megaproject in Vorst uiteraard minder afval moeten composteren.

seront traités, et cela rapportera même des certificats verts. Je veux dénoncer ce type de logique. Avez-vous calculé l'émission de CO₂ qui sera produite par le transport des déchets verts et donc la production de compost à échelle industrielle ?

La seconde partie de mon interpellation concerne la manière dont le choix du compostage industriel se rattache à la politique des déchets.

Un nouveau Plan quinquennal relatif à la gestion et à la prévention des déchets est en préparation. Il est regrettable que le gouvernement ait choisi de scinder les responsabilités, en confiant le Plan déchets à la ministre Huytebroeck et le traitement des déchets à vous-même. Mme Quix relance d'ailleurs à chaque fois la discussion sur ce problème au moment des discussions budgétaires.

J'espère que les membres du gouvernement en charge de ces attributions contreront ce fractionnement des compétences par une bonne collaboration et la prise de décisions claires en matière de prévention.

Le compostage local est vraisemblablement considéré comme faisant partie de la prévention des déchets, tandis que le compostage industriel tombe sous la dénomination de traitement des déchets, alors qu'ils sont pourtant intimement liés. Si le plan déchets de Mme Huytebroeck pouvait libérer davantage que 160.000 euros en vue de favoriser le compostage local, et encourager sa professionnalisation - non seulement individuelle, mais à l'échelle des quartiers - votre mégaprojet de Forest devrait composter moins de déchets.

De quelle manière votre politique s'accorde-t-elle avec celle de Mme Huytebroeck ? Avez-vous pu mesurer la quantité de déchets qui sera traitée à Forest, et celle qui est traitée au niveau local ?

Op welke manier stemt u uw beleid af op dat van minister Huytebroeck? Hebt u berekend hoeveel afval in Vorst zal worden verwerkt, en hoeveel op lokaal niveau?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik kan me grotendeels aansluiten bij mevrouw Byttebier. Iedereen zal het er wel mee eens zijn dat er ook lokaal moet worden gecomposteerd. Overigens worden er nu heel wat initiatieven genomen om compostmeesters op te leiden.

U plant nu een installatie voor biomethanisatie. Daar zijn een aantal voordelen aan gekoppeld. Zoals mevrouw Byttebier reeds zei, is het een milieuvriendelijk initiatief. Ik vermoed dat het u ook groene stroomcertificaten kan opleveren. Daardoor kan een deel van de zware investeringskosten reeds gecupereerd worden.

Ik begrijp niet goed dat er enerzijds inspanningen worden geleverd voor een milieuvriendelijk initiatief, terwijl er anderzijds vrachtwagens en dergelijke moeten worden ingeschakeld. Is het niet mogelijk om gebruik te maken van transport over het kanaal? De betrokken bedrijven reageerden na een eerste rondvraag weliswaar niet zo positief op het idee, maar ik vind het toch het overwegen waard om de uitstoot van CO₂ door het transport van het groenafval via de waterweg te beperken.

Overweegt u om gebruik te maken van transport over het kanaal? Liggen er groene stroomcertificaten in het verschiet?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Het lijkt wel alsof u een petitie wilt starten tegen de bouw van de biomethanisatie-eenheid. Het is duidelijk dat u het project niet steunt. U noemt het zelfs een niet-ecologische keuze. Aangezien ik constructief ben ingesteld, wil ik uw aandacht vestigen op een aantal overwegingen die u blijkbaar ontgaan zijn.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Je rejoins en grande partie Mme Byttebier. Le compostage doit être encouragé à l'échelon local. De nombreuses initiatives sont d'ailleurs prises pour encourager la formation de maîtres-composteurs.*

L'installation d'un centre de biométhanisation est une initiative respectueuse de l'environnement. Elle vous rapportera probablement des certificats verts, qui permettront de récupérer une partie de frais d'investissement fort lourds.

Cependant, le transport des déchets par camions est en contradiction avec cette mesure respectueuse de l'environnement. Ne serait-il pas possible de transporter les déchets verts par le canal, pour limiter les émissions de CO₂ ?

Envisagez-vous cette possibilité ? Y a-t-il des certificats verts à l'horizon ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Il est évident que vous ne soutenez pas le projet de construction du centre de biométhanisation. Vous le qualifiez même de choix non écologique.*

Premièrement, toutes les communes bruxelloises sans exception demandent de pouvoir participer à la collecte des déchets verts à domicile.

Ten eerste vragen alle Brusselse gemeenten, zonder uitzondering, te kunnen deelnemen aan de ophaling van groenafval aan huis. Zij vertolken hiermee een wens van de burger. Ten tweede bepaalde het gewest in zijn algemene beleidsverklaring dat er een tweede composteercentrum moest komen, aangezien het huidige verzadigd is. Ten derde heeft de techniek die momenteel wordt gebruikt voor grote centra voor openluchtcompostering in Brussel en in België, het nadeel dat de geurhinder moeilijk te beheersen is. Ik zou hier nog een aantal vaststellingen aan kunnen toevoegen maar vraag me af of dat wel nuttig is.

Uit uw interpellatie blijkt dat u zich ideologisch verzet tegen de vaststelling dat een modern, efficiënt en rendabel afvalbeheer noodzakelijkerwijs een industriële dimensie krijgt. Ik ben verbijsterd dat sommigen dit in 2007 nog altijd niet hebben aanvaard.

De Brusselaars zijn vragende partij om inspanningen te leveren voor het leefmilieu. Daarom vragen ze aan hun gemeente om ervoor te zorgen dat het afval aan hun deur wordt opgehaald. Op individuele basis composteren, interesseert hen niet. Ik stel voor dat u de fiches van Leefmilieu Brussel hierover naleest. Ik heb persoonlijk geen moeite met individueel composteren maar neem mijn hoed af voor wie zich in dit avontuur stort.

Uw budgettaire vergelijking loopt mank. De installatie zal 25 miljoen euro kosten, dat is juist, maar ze zal wel één miljoen Brusselaars een identieke service kunnen bieden. Per inwoner betekent dit een uitgave van 25 euro. Naar hoeveel composteerdere gaat het bedrag van 160.000 euro? Op zijn website vermeldt Leefmilieu Brussel dat slechts 30% van de 230 compostmeesters daadwerkelijk actief zijn.

Dat betekent 90.000 euro voor 70 composteerdere, of 1.285 euro per persoon. Is dit werkelijk een nuttige uitgave? Meer van de helft van de mensen die thuis composteren, zou daarmee stoppen als het groenafval thuis zou worden afgehaald. Dat is de realiteit, mevrouw Byttebier.

U hebt ook vragen bij de totale kost van de verwerking, met inbegrip van de vervoerkost, de

Deuxièmement, la Région a déclaré dans sa déclaration de politique générale qu'il faut créer un deuxième centre de compostage, l'actuel étant saturé. Troisièmement, la technique actuellement utilisée pour les grands centres de compostage en plein air à Bruxelles et en Belgique a le désavantage de maîtriser difficilement les nuisances olfactives.

Vous êtes idéologiquement opposée au constat qu'une gestion des déchets moderne, efficace et rentable revêt nécessairement une dimension industrielle.

Les Bruxellois veulent fournir des efforts pour l'environnement. C'est pourquoi ils demandent à leur commune de veiller à une collecte des déchets à domicile. Le compostage sur une base individuelle ne les intéresse pas.

Votre comparaison budgétaire est bancal. L'installation coûtera bel et bien 25 millions d'euros, mais elle offrira un service identique à un million de Bruxellois, soit une dépense de seulement 25 euros par habitant.

Plus de la moitié des habitants qui compostent arrêteraient de le faire si les déchets verts étaient collectés à domicile. C'est cela la réalité, Mme Byttebier.

Vous m'interrogez aussi sur le coût total du traitement, y compris les coûts de transport, la production de CO2 et autres. Vous êtes-vous déjà posé la question de savoir quelle quantité de méthane est rejetée dans l'atmosphère lors d'un compostage individuel, en comparaison avec une installation qui le réutilise pour produire de l'énergie ?

Vous créez délibérément une image négative. Or, la décision du gouvernement permettra d'atteindre le triple objectif suivant : offrir à tous les Bruxellois un service identique, résoudre le problème des nuisances olfactives et éviter aux habitants d'en supporter le coût.

(poursuivant en français)

Je suis entièrement d'accord avec Mme Quix quant à la nécessité de réduire le nombre de transports par camion des déchets en Région bruxelloise.

CO₂-productie en andere ramingen van die orde. Dat is ongetwijfeld zeer interessant, maar hebt u zich al eens de vraag gesteld hoeveel methaan bij het individuele composteren wordt uitgestoten in de atmosfeer in vergelijking met een installatie die deze opvangt en hergebruikt om energie te produceren? Ik hoop u er ongetwijfeld niet aan te herinneren dat methaan twintig maal meer bijdraagt tot het broeikaseffect dan CO₂.

U hebt het over een megaproject zoals men spreekt over een megadancing. U creëert bewust een negatief imago. Dat is bijzonder jammer, want de beslissing van de regering zal het precies mogelijk maken om tegemoet te komen aan de drievoudige doelstelling die ik in het begin van mijn antwoord heb vermeld: wij willen alle Brusselaars dezelfde dienstverlening bieden en het probleem van de geurhinder oplossen zonder de Brusselaars voor de kosten te laten opdraaien.

(verder in het Frans)

Net zoals mevrouw Quix meen ik dat het vrachtwagenvervoer dient af te nemen ten voordele van vervoer via de waterwegen. We hebben zopas een oproep tot indiening van blijken van belangstelling gedaan voor het project dat ik daarvoor uitwerk in samenwerking met mevrouw Grouwels.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- U zegt dat de helft van de mensen die nu thuis composteert, zou stoppen als er een ophaling is. Dat bevestigt dus mijn stelling.

U hebt geen antwoord gegeven op mijn eerste en tweede vraag. Moet ik hieruit concluderen dat u de totale kostprijs niet hebt berekend en dat u niet op de hoogte van het afvalstoffenplan van uw collega Huytebroeck bent of wilt u mij gewoon die informatie niet meedelen? Misschien moet ik die vragen schriftelijk stellen om toch nog een antwoord te krijgen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).*- *De regering had in het regeerakkoord de bouw van een tweede composteercentrum ingeschreven. Gelet op de geurhinder die een*

Nous continuons à travailler, Mme Grouwels et moi-même, sur le projet de transport des déchets par voie fluviale. Ce projet se trouve dans la phase d'un appel à manifestation d'intérêt auprès des entreprises.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier *(en néerlandais).*- *Le fait que, d'après vous, la moitié des gens qui compostent cesseraient de le faire s'il y avait une collecte me conforte dans ma position.*

Vous n'avez pas répondu à ma première et à ma deuxième question. Dois-je en conclure que vous n'avez pas calculé le coût total et que vous n'êtes pas informé du plan déchets de votre collègue Huytebroeck, ou ne voulez-vous pas communiquer cette information ? Je dois peut-être vous poser ces questions par écrit pour obtenir une réponse.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Je pense avoir répondu à votre question concernant l'aspect budgétaire. Nous vous avons expliqué pourquoi nous avons décidé de créer un centre de

dergelijke installatie met zich brengt en de vraag van de Brusselaars om de huis-aan-huisinzameling van groenafval tot het hele gewest uit te breiden, hebben wij evenwel beslist een biogasinstallatie te bouwen die het mogelijk maakt zowel compost als elektriciteit en gas te produceren.

Wij zullen dit project financieren via een systeem van groencertificaten, zodat dit een nuloperatie voor de Brusselaars wordt. Vandaag gingen de groencertificaten voornamelijk naar Wallonië. Dankzij dit project zullen zij in Brussel blijven.

Het is inderdaad zo dat de bevoegdheden terzake verdeeld zijn. Mevrouw Huytebroeck is bevoegd voor afvalpreventie, terwijl ikzelf bevoegd ben voor een deel van het afvalbeheer, waaronder de activiteiten van het Agentschap Net Brussel. Het is niet altijd makkelijk om tot overeenstemming te komen, maar dankzij dit ambitieuze project zullen wij alle Brusselaars dezelfde dienstverlening kunnen aanbieden.

Lokale compostinstallaties blijven belangrijk, maar een biogasinstallatie is in verhouding veel goedkoper. De Brusselaars zullen gemiddeld 25 euro betalen voor de biogasinstallatie, terwijl dit bedrag meer dan 1.000 euro bedraagt voor lokale compostinitiatieven. Het blijft echter aangewezen ook de inspanningen op lokaal vlak voort te zetten.

biométhanisation. Le gouvernement avait inscrit dans l'accord de gouvernement la création d'un deuxième centre de compostage. Ajoutons à cela tous les problèmes de nuisances olfactives que subissaient les riverains du Bempt à Forest, ainsi que la volonté des habitants de la Région bruxelloise de bénéficier d'un service de collecte de déchets verts de porte-à-porte. Tous ces éléments mis ensemble, il fallait faire autre chose. Nous avons donc décidé de créer un centre de biométhanisation qui permettra de produire du compost pour l'agriculture, de l'électricité, du gaz. Tout le monde parle de ce projet comme d'un modèle du genre.

Pour ce qui est de l'aspect financier, nous sommes parvenus à réaliser un montage via les certificats verts, sans devoir demander un budget supplémentaire à la Région. L'opération sera blanche pour les Bruxellois. Pour le moment, les certificats verts allaient essentiellement en Wallonie. Grâce à ce projet, ils resteront en Région bruxelloise. C'était là le différend qui m'a opposé à Mme Huytebroeck pendant plusieurs semaines, avant de trouver un compromis approuvé par le gouvernement.

Quant à la question sur les compétences, j'y ai répondu la dernière fois. Il est vrai qu'elles sont éclatées. Mme Huytebroeck détient la prévention des déchets, je possède une partie de la gestion des déchets, dont celle qui est liée aux activités menées par l'Agence Bruxelles-Propreté. Il n'est pas toujours facile de trouver des terrains d'entente, mais ce projet ambitieux de centre de biométhanisation va offrir à tous les Bruxellois un service identique. Il est important que tous les Bruxellois soient logés à la même enseigne. De plus, le centre est positif en matière d'énergie, d'agriculture.

Certes, le compostage local est important et les efforts doivent être poursuivis en ce sens. Mme Huytebroeck continue d'y consacrer des moyens considérables. Mais comparons les moyens dépensés pour l'un et l'autre. Les Bruxellois débourseront 25 euros en moyenne pour le centre de biométhanisation ; par contre, le montant dépasse mille euros pour le compostage local avec les composteurs. Je peux vous affirmer que le centre de biométhanisation coûtera beaucoup moins cher aux Bruxellois, ce qui ne signifie pas

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Byttebier heeft het woord.

Mevrouw Adelheid Byttebier.- De heer Kir beweert dat biomethanisatie de beste keuze is en dat het een moderne, efficiënte en rendabele techniek is. Ik betreur het feit dat hij mijn interpellatie ridiculiseert. Ik voel mij weer twintig jaar, toen ik een pleidooi hield voor hernieuwbare energie en heel wat bedenkingen had bij de klassieke procédés voor het opwekken van energie. Die werden toen ook belachelijk gemaakt.

De fundamentele vraag is of we kiezen voor de industriële en gecentraliseerde verwerking van groenafval en daarvoor een budget overhebben dat 150 keer groter is dan dat voor lokaal composteren.

Uit het ridiculiserende antwoord van de heer Kir maak ik op dat volgens hem lokaal composteren zeven tot acht keer meer kost dan centraal composteren, om precies te zijn 185 euro per inwoner tegenover 25 euro per inwoner. Hij vindt lokaal composteren veel te duur in vergelijking met biomethanisatie.

Ik heb ook duidelijk begrepen dat hij de luchtvervuiling als gevolg van de methaanproductie bij lokaal composteren een veel groter probleem vindt dan de CO₂-uitstoot bij het vervoer van groenafval. Ik zal niet nalaten om de staatssecretaris aan dat antwoord te herinneren, want dat vind ik pas echt ridicuul.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Mevrouw Byttebier, het was niet mijn bedoeling om u te krenken, maar u stelt een project in vraag dat iedereen positief vindt voor de duurzame ontwikkeling.*

Mevrouw Adelheid Byttebier (*in het Frans*).- *Ik heb vragen bij de prioriteit van het project.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *U vraagt naar de kostprijs en als ik daar een antwoord op geef, beweert u dat ik kritiek heb op de prijs van het lokaal composteren.*

que nous ne devons plus soutenir toutes les campagnes visant à renforcer le compostage au niveau local.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Byttebier.

Mme Adelheid Byttebier (*en néerlandais*).- *M. Kir affirme que la biométhanisation constitue le meilleur choix et qu'il s'agit d'une technique moderne, efficace et rentable. Je regrette qu'il ridiculise mon interpellation. Cela me rappelle mes 20 ans, lorsque mes plaidoyers en faveur de l'énergie renouvelable étaient, eux aussi, tournés en dérision.*

La question fondamentale est celle du choix d'un traitement industriel et centralisé des déchets verts, qui requiert un budget 150 fois plus élevé que celui du compostage local.

De la réponse ridiculisante de M. Kir, j'en déduis qu'il considère que le compostage local est sept à huit fois plus coûteux que la biométhanisation, soit 185 euros par habitant au lieu de 25 euros par habitant.

Il considère également la pollution atmosphérique liée à la production de méthane lors du compostage local comme un problème beaucoup plus important que les émissions de CO₂ dues au transport des déchets verts.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Je n'ai pas voulu vous offenser, Mme Byttebier, mais vous remettez en question un projet que tout le monde reconnaît comme positif en matière de développement durable.

Mme Adelheid Byttebier.- Ce n'est pas le projet que j'ai remis en question, mais sa priorité.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- Vous entamez un débat sur l'aspect financier. Lorsque je vous répons sur cet aspect, vous me dites que je fais un procès au prix du compostage local.

Mevrouw Adelheid Byttebier (*in het Frans*).- *Die prijs hebt u gegeven.*

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *U vraagt naar de kostprijs van het biomethanisatiecentrum. Ik antwoord dat deze prijs per Brusselaar veel lager uitvalt dan die van het lokaal composteren. Daarop valt u mij aan.*

Over het vervoer van het afval zijn we het eens. Wij werken verder aan het project voor afvalvervoer over het water.

Mevrouw Adelheid Byttebier (*in het Frans*).- *U hebt gezegd dat methaan een belangrijker probleem is dan CO2. Twintig jaar geleden had ik soortgelijke discussies over hernieuwbare energie. Zonneënergie en windenergie waren zagezegd niet modern, efficiënt en rendabel. Het waren stevast vrijwilligers die zich met deze vormen van energieproductie bezighielden.*

Dat geldt ook voor het lokaal composteren. Ik pleit ervoor om dat professioneler aan te pakken door er meer middelen in te investeren, in proportie met uw groot project. Ik heb niet gezegd dat uw groot project belachelijk is, maar dat u beter het lokaal composteren zou promoten.

De heer Emir Kir, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Het lokaal composteren valt veeleer onder de bevoegdheid van mevrouw Huytebroeck.*

- Het incident is gesloten.

Mme Adelheid Byttebier.- *C'est l'élément que vous m'avez donné.*

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- *Vous me posez une question sur l'aspect financier du centre de biométhanisation. Je vous réponds que, relativement au prix qui incombe au Bruxellois, la biométhanisation coûte beaucoup moins cher que le compostage local. Vous m'attaquez sur cette réponse.*

Par rapport au transport des déchets dans la ville, nous sommes d'accord. J'ai répondu que nous poursuivions le projet de transport par voie fluviale, pour éviter que les camions ne transportent des déchets dans la ville.

Mme Adelheid Byttebier.- *Vous avez dit que le méthane représentait un problème plus important que le CO2. Toutes les discussions que j'ai eues sur l'énergie renouvelable lorsque j'avais 20 ans étaient du genre de celle-ci. Elles consistaient à dire que l'énergie solaire et l'énergie éolienne n'étaient pas modernes, pas efficaces et pas rentables. Ces énergies étaient toujours exploitées par des bénévoles.*

Vos maîtres-composteurs sont des bénévoles, alors que la biométhanisation concerne des professionnels. Je plaide pour que le compostage local soit également professionnel et bénéficie de moyens beaucoup plus importants, proportionnels au grand projet que vous lancez. Je n'ai pas dit qu'il était ridicule d'entreprendre un grand projet, mais que celui-ci était une occasion ratée d'encourager le compostage local et que l'ampleur de votre mégacompostage devrait être réduite, en faveur du compostage local.

Je n'ai pas ridiculisé le grand projet, mais j'ai demandé que la priorité soit mise sur les petits projets.

M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.- *De toute façon, la question du compostage local concerne davantage ma collègue, Mme Huytebroeck.*

- L'incident est clos.